

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATAI. C. BRATIANU 3 :: TELEFON 2-52

## Ki kell teljesen kapcsolni Szovjetországot az európai politikába való beavatkozásból

A párisi sajtó behatóan foglalkozik Göring porosz miniszterelnök és Mussolini római tárgyalásaival. A francia lapok arra a következtetésre jutnak, hogy ezeken a tárgyalásokon felmerült egy négyhatalmi szövetség gondolata. Olaszország közeledést keres Anglia felé anélkül azonban, hogy Németországhoz való szoros kapcsolatát meg akarná lazítani. Ha majd Berlin, Róma és London között etekintetben a megértés létrejön, akkor Páris bizonyára kénytelen lesz esatlakozni. Mussolini és Göring meg-egyeztek arra vonatkozólag, hogy

nincsen szükség újabb locar-  
uói egyezményre és állítólag  
arról is volt szó, miképpen le-  
hetne Angliát rábírní arra,  
hogy hozzájáruljon Szovjet-  
országnak az európai po-  
litikából való kikapcsolásához.

A római német kolónia Göring tisz-  
teletére nagy fogadóestét rendezett.  
Ezen alkalommal a porosz miniszter-  
elnök beszédet mondott, amelyben  
többek között a következőket jelen-  
tette ki:

— Egyre világosabban látszik, hogy  
a világ ma két táborra oszlik. Az  
egyik tábor a felépítési, a rendet és a  
fegyelmet akarja, a másikban pedig a  
bolsevizmus rombolási igyekezete és  
viszályt keltő törekvése lép előtérbe.  
Kézenfekvő kérdés,

van-e valaki, aki Moszkva  
mindent elpusztító tüzesívá-  
jának fellángolását saját ha-  
zájában akarná látni ahelyett,  
hogy az összes erők összefo-  
gásával ezt a veszedelmet tá-  
vol igekezzék tartani hatá-  
raitól?

A népek ma körülnéznek és egymás-  
tól kérdezik, ki az ellenség és ki a jó-  
barát? Jól tudjuk, hogy Olaszország  
és Németország ugyanegy világnézet-  
tet vall és az olasz nép Németország  
barátához tartozik.

Göring vasárnap Viktor Emá-  
nuel olasz király meghívására részt-  
vett a Castel Forzanóban rendezett  
vadászaton. Utána autón kórsétát tett

Rómában és környékén.

Hétfőn reggel Göring és felesége  
különvonaton Nápolyba utaztak, ahol  
Umberto trónörökös és felesége-  
nek vendégei voltak. Hétfőn este egy  
olasz torpedóhajón, amelyet a kor-  
mány bocsátott rendelkezésére, Gö-  
ring Capri szigetére utazott, ahol né-  
hány napig marad.

Jelentették, hogy Göring febr-  
ruárban Varsóba utazik. Erre  
az utazásra február második  
felében kerül a sor, amikor a  
porosz miniszterelnök részt-  
vesz a lengyel állami erdősé-  
gekben rendezendő vadásza-  
tokon.

A Havas-iroda jelentése szerint Gö-  
ring az olasz államférfiak előtt azt a  
kijelentést tette, hogy

Hitler német birodalmi vezér  
a birodalmi gyűlésnek január  
30-án tartandó ülésén nagy be-  
szédet mond, amelyben Fran-  
ciaországot az együttműkö-  
désre szólítja fel.

Ez az együttműködés egyelőre a gaz-  
dasági és pénzügyi térré szorítkoz-  
na. A politikai együttműködésre még  
nem lehet gondolni, mivel ezen a téren  
a francia-német közeledés egyelőre  
nem képzelhető el. Ez a szerződés nem  
valósulhat meg, mivel a francia-  
szovjetorszag szerződés jelenleg legyöz-  
hetetlen akadályává ennek.

Von Hassel római német nagykö-  
vet tegnap Berlinbe utazott. Előzete-  
sen hosszabb megbeszélést folytatott  
Göring porosz miniszterelnökkel. Von  
Hassel magával viszi Berlinbe Göring  
jelentését a római tárgyalásokról és a  
tárgyalások alkalmával felvett jegyző-  
könyveket is.

A Völkischer Beobachter közli Mus-  
solini nyilatkozatát. Ebben rámutat  
arra, hogy Róma és Berlin között a  
mult évben létrejött egyezmény kez-  
deté volt Európa megerősödésének.

Nem hiszi, hogy az Európai  
Egyesült Államok eszméje va-  
laha is megvalósítható lesz,  
azonban bízik az európai gon-  
dolat feltámadásában.

A bolsevizmus közös ellensége az eu-  
rópai civilizációnak. A mai kor embe-  
re tanuja egy mélyreható és teljes tár-  
sadalmi és politikai újjászülésnek. A  
demokratikus eszmék kudarcot vallot-  
tak és nem egyebek, mint a bolseviz-  
mus fertőző fészkei.

Londoni lapok értesülése szerint  
Mussolini és Göring tárgyalá-  
sain szóba került Magyaror-  
szág és Jugoszlávia baráti  
kapcsolata is.

Megvitatják azokat a feltételeket, me-  
lyek mellett a két állam közti barátság  
mélyebbé és tartóssá volna tehető.

A Matin értesülése szerint Göring  
és Mussolini megbeszélésén szó volt  
Mussolini és Hitler egy újabb találko-  
zásáról is. Eszerint Mussolini a már-  
cius 15 és április 15 közti időben Bu-  
dapestre utazik, ahonnan ellátogat  
Bécsbe. Bécsből azután Németország-  
ba megy és vagy Münchenben, vagy  
pedig Obersalzbergben találkozik Hit-  
ler birodalmi vezérrel.

A Paris-Soir értesülése szerint a  
Göring és Mussolini megbeszélésén  
kialakult német-olasz együttműködé-  
si tervet rendes diplomáciai uton fog-  
ják eljuttatni Londonba. Ezzel kap-  
csolatosan azt írják, hogy szenzációs  
fordulat várható. A lap szerint Rómá-  
ban a tanácskozás során a következő  
alapelvek alakultak ki:

1. Törekvés az európai együtt-  
működésre.
2. Minden lehető-  
t elkövetnek a spanyolországi  
polgárháború elszigetelésére.
3. Bizalmatlanság Franciaor-  
szág iránt.
4. Határozott el-  
lenséges magatartás Szovjet-  
országgal szemben.

Párisban sokat találgatják, hogyan  
fogadja majd Anglia a négyhatalmi  
szövetség feltámasztására vonatkozó  
terveket. Azt hiszik, hogy Angliát ez  
a dolog hidegen hagyja.

Az olasz trónörökös pár tegnap vil-  
lászreggelit adott Göring és felesége  
tiszteletére. Göring a feleségével gya-  
logsétát tett Nápolyban. Több üzletbe  
is betértek és nápolyi emléktárgyakat  
vásároltak.

### melem poharam

ovábbi kellemes együttműködésre —  
ndotta a végrehajtó a ház urának va-  
ai ünnepség keretében, amelyen ez  
elommal, mint magánember, ő is meg-  
ant, hogy biztossítsa a családot küön-  
ni igen nagy tiszteletéről és rokon-  
nvről. Még virágcsokrot is nyújtott  
a háziasszonynak a gavallér végre-  
hító, mintegy jelképesen gyöngéd bi-  
nyosságát téve arról, hogy ezuttal nem

özényigazgatóság komor ítéleti vég-  
majtója áll az adó: any előtt, hanem a  
legszívű ember köszönti az embert  
nepi ruhában, ünnepl gondolatokkal.  
egyszerű ez a történet, régebben  
nyat fizetett volna érte a Simplicissi-  
us című folyóirat, sőt egész oldalas ké-  
et is csináltatott volna róla a legjobb  
izolójával. Hiszen olyan hihetetlen vi-  
ség a szalonkabinban tisztelgő, vi-  
gcsokros végrehajtó és példátlan hu-  
or van ebben, hogy a további kellemes  
gyüttműködés örömeire ürti poharát.

mi azonban a régi kor embere számára  
ihetetlen lett volna, az nem ben trovato,  
am anekdóta, nem is tréfa, legfeljebb  
agikcmikus valóság. Régente a végre-  
hító személye majdnem olyan elrémítő  
elenség volt, mint a középkorban a vö-  
sruhás hóhér és regényekben, novel-  
ákban az volt a szívfacsarás művészeté-  
ek tetőpontja, amikor a sors komor kül-  
öttjekent egyszerre ott termett a vég-  
hajtó és megperdült a dob. Milyen  
resszi is vagyunk mi már ma mindentől.

mi korunk számára már nem kivételes  
éma, nem ritkasági érték a végrehajtó.  
ő: ellenkezőleg! Mintha csak a lassan  
alódó háziiorvosi intézményt volna ő  
ívatott pótolni azzal az otthonos bizal-  
massággal, amellyel lakásunkban ki- és  
ejár. Mindennapos vendég lett bizony  
végrehajtó. Legfeljebb egy-két fizetési

meghagyási levelecske érkezik előbb,  
e aztán csakhamar betoppan ő maga,  
mint a bátor szerelmes. És rövidesen ugy-  
smeri az ebédöt, a konyhát, a hálószob-  
át, hogy a tulajdonosa sem tud gyor-  
abban eligazodni benne. Minden butor-  
arabot ismer, tudja, hogy mi van benne,  
hol áll és nem egyszer megkérdi,

rová akasztották azt a képet? A másik  
szobába? Kár. Ezen a falon jobb volt a  
világítása. Igen, a végrehajtó mindent  
ud. Azt is tudja, hol áll a kamrában a  
befőt, a savanyúság, a rizs és ha gyor-  
san ülül a bődön, talán még azt is meg-  
állapítja, amit a háziasszony nem tud,  
hogy a szakácsnő megbízhatatlan, lopja  
a zsírt. Ha van ebben a felületes, ingatag  
márlól-holnapra omló-bomló korban va-  
laki, aki igazán megbízható, mindent tud  
és mindent lát, az bizonyára a végre-  
hajtó. Ő éppen olyan otthon van minden  
otthonban, mint az otthoniak maguk.  
Ezek után nem csodálkozhatunk ugyebár,  
hogy a folytonos érintkezésben az ér-  
deklődés és a barátság szálai is szövőd-

nek. Utóvégre is a végrehajtó a kötele-  
ségeit teljesíti. De bármilyen rideg és szí-  
goru az, elykor mégis megdobb az ő  
szíve is, mint ahogy ez a szép rózsacsok-  
ros allegorikus jelenet tanúsítja. Ami  
szép — az szép. Mi azonban a nemzet-

gazdaság szempontjából mégis jobban  
szeretnénk messzibb távlatu allegorikus  
képeket. Hogy a végrehajtókat abban a  
minőségükben minél ritkábban lássuk.  
Még a barátkozás, még a kellemes  
együttműködés kárára is. Éppen ezért mi

arra ürtjük poharunkat, hogy bár kö-  
szöntene be csakhamar az a rózsás kor,  
mikor már feleslegessé válik ilyen rózs-  
csokros mementó, hogy milyen kedves,  
jó, bizalmas, mindennapos barát nálunk  
a végrehajtó. (Flaneur.)

# Budapestre is kitessekeltek már Al Capone cimboráját, akit utolsó éjszaka egy játéklklubban megvágtak

Sikovszky, az amerikai Al Capone volt bizalmas társa, a kellemetlen idegen, akinek az európai fővárosok sorra utatpárt kötnek a talpára, már elutazott Budapestre. Mint ismeretes, előbb Varsóban tünt fel, majd Bucuresztbe látogatott el. A gangsterkirályt azonban egyik helyen sem látták szívesen és siettek eltávolítani. Így került Budapestre, ahol az idegeneket ellenőrző hivatal közölte vele, hogy legfeljebb e hét közepéig maradhat Magyarországon. Sikovszky azonban ezt a határidőt sem várta be és vasárnap reggel közölte a Dunapalota portásával, hogy elutazik. Kifizette számláját és lehaztatta bőröndjeit a szobájából.

**Nagyon rosszkedvű volt, amit még fokozott az is, hogy előző éjszaka az egyik körüti szálloda játéklklubban rómin ezer pengőt veszített.**

A Keleti-pályaudvaron, ahonnan Sikovszky elutazott, detektívek várták rá, hogy ellenőrizzék, vajjon csakugyan elutazik-e. A gangster még a szállodában közölte, hogy Prágába akar utazni. A pályaudvaron azonban a bécsi gyorsvonatra szállott fel. Ugy látszik, előbb egy kiruccanást tervez az osztrák fővárosba. Vele együtt egy detektív is felszállt a bécsi gyorsvonatra, hogy szükség esetén figyelmeztesse Sikovszkyt, hogy

**a kiutasítás nemcsak Budapestre, hanem Magyarországra is vonatkozik.**

Sikovszky most majd a bécsi és a prágai újságírók előtt is elmondhatja mindazt, amit a budapesti hírlapíróknak regélt. Sokat szeretett magáról beszélni. Így elmondotta, hogy Lengyelországban született és már süllyő gyerekkorában kalandokra vágyott. Hat éves korában vasuti kocsik tengelyén eljutott Hamburgba. Ott fellopózott egy Amerikába induló hajóra, ahol elrejtőzött. Amikor a hajó már kint járt a tengeren, az éhség a fedélzetre kergette. A matrózok jól elverték és azzal fenyegették meg, hogy a tengerbe dobják, de azért komolyabb bánatódása nem volt. Az utasok valósággal dédelgették. Newyorkban a hajóról kiszökött a partra és ettől kezdve önmagának kellett fenntartásáról gondoskodnia.

**Mindenféle foglalkozást üzött, ugyszólván az utcán nevelkedett Newyorkban és igen küzdelmes volt az ifjúsága.**

Csak akkor kezdett boldogulni, amikor Amerikában életbe lépett a szesztilalom és megkezdődött az alkoholescempészet. Beállott a cempészek kö-

zé. Alul kezdte, de ügyessége és furfangossága révén mindegyre jobban emelkedett. Búszkén mondotta, hogy Amerikában legalább is úgy ismerik a nevét, mint Al Caponeét. Végül már hét hatalmas hajója volt, amelyeken Európából alkoholt csempé-

zött Amerikába és rengeteg pénzt keresett. Amerikából azért jött el, mert az állam nyolcvankét millió dollár adó tartozást követelt rajta, holott az ő véleménye szerint adó tartozása legfeljebb ötven millió dollár lehet.

## Elsimitják a nehézségeket amelyek a szerb-horvát megegyezés utjában állanak

Jugoszláviában Sztojadinovic miniszterelnök és Macsek horvát politikus találkozásának nagy fontosságát tulajdonítanak és annak eredményeit óriási érdeklődéssel várják. Ugy tudják, hogy a horvátok a kormány átalakítását kívánják. koncentrációs kormányt akarnak és azt követelik, hogy új parlamentet hívjanak össze, amelyet általános, titkos választójog alapján válasszanak meg.

Macsek dr. horvát parasztpárti vezető a jugoszláv miniszterelnökkel folytatott tárgyalásairól a Daily Telegraph munkatársa előtt kijelentette, hogy a szerb-horvát megegyezés

még nem jött létre, mert a horvátok a kormánnyal csak az általános és titkos választási jog alapján hajlandók együttműködni. Korosec belügyminiszter Laibachban beszédet mondott, amelyben bangoztatja, hogy a kormány és a horvátok közötti megegyezés küszöbön áll. A kormány a még fennálló nehézségeket barátságos tárgyalások során el fogja simítani. Természetesen nem lehet azonban elvárni azt, hogy a politikában máris holnapra csoda történjék. A tárgyalások csak akkor lehetnek eredményesek, ha azokat kölcsönös jóakarattal intézik.

## Sorozatos betörések vakmerő tetteseit keresi a rendőrség

A rendőrség kitünően megszervezett betörőbanda kézrekerítésére folytat nyomozást. A banda tagjai egyetlen éjszaka három lopást követtek el. Betörték a Gyapjuipar II. kerületi Badea Cartan-téren levő üzletének a Bega felé eső kirakati üvegét és a kirakattól tizenötezer lei értékű szöveteket vittek el. Betörők jártak Golub Ghenadie szabómesternek a Stefan cel Mare-utcában levő műhelyében is. A zsákmányuk itt ruhanemű volt mintegy huszonhatezer lei értékben. Betörést kíséreltek meg a Daciilor-utcában levő Pascu-féle cipőüzletben is, de az őrszemes rendőr megakadályozta őket munkájuk végrehajtásában. Még egy negyedik betörés is történt. A károsult Stein Léb kereskedő volt, akinek üzletéből a betörők hatezerötven lei készpénzt vittek el. Ezt az utóbbi betörést máris tisztázta a rendőrség, mert a tettesek, három fiatalok fia személyében kézrekerültek. A háromtagú banda vezetője Stein Léb tanonca volt, aki tudta, hogy a kereskedő egy cukorkadobozban tartogatja a pénzt. Ezért csak ezt a dobozt vitték magukkal, amelyben azonban — vallomásuk szerint — csak 1350 lei találtak. A pénzen élelmiszereket vásároltak és másik négy társukkal együtt többször a moziban is voltak. A megtévedt három fiu az ügyességre kerül.

## Debreczeni István előadása

### Arany János költészetéről

Debreczeni István református pap, mint író és előadó, vasárnap mutatkozott be Timisoara magyarságának. A bemutkozás nagyon sikeres volt. A Bánsági Magyar Költőművelődési Egyesület vasárnap a Magyar Ház nagytermében tartotta ez

lévi második kulturális délutánját, amelyben az előadói tisztelt Debreczeni István vállalta. Az érdeklődő közönség a termet zsúfolásig töltötte meg. Skuteczky Miksa dr. egyesületi elnök rövid bevezető beszéde után Debreczeni István mondotta el igen

**Előzetes jelentés**  
Február hó elejé  
kezdődő híres

# FEHÉR HÉT

nagy meglepetésére már folynak az előmunkálatok

Népáruházban

Timisoara I., Piaja Unirii 1

érdekes előadását Arany Jánosról, kimutatott azokra a körülményekre, amelyek Arany költői pályafutását zavarozták meg, meghatározta az őrszeme ifjkorában meghatározó szerepét. Beszélt a költő vallásos neveléséről, amelynek nyomai visszatükröződnek lírájában. Ezt a lírát ezenkívül jellemzi a nép iránt érzett mélyesség szövegében. Érdekesen szövegezt Arany Jánosról mint emberrel, jellemezte annak egyszerű életét és takarékoságát.

Hazafias költészet a nemzeti elnyomás idejére esik. Hangja az örök remény, a bizakodás, a nemzeti be, de főleg a nyelvbe vetett hit. Műharera de konok, türelmes és szíves kitarásra int. Egyik legszebb részében írja azokat a számunkra is fontos sorokat, hogy magasra tartják a faj zászlaját, a nyelvet, mert hán is elesünk, úgy nem lesz többé magyar.

A közönség őszinte lelkesedéssel ünnepelte az illusztris előadót.

## Községi választás

### előkészítése Fratelián

Fratelián február 13-án tartják meg a községi választásokat. A Frateliához tartozó Besseney-telepi magyarpárti tagozat vasárnap délelőtt a Plank-féle vendéglőben a frateliái tagozat részvételével tartott választmányi ülésén foglalkozott a községi választás ügyével. P. György dr. bánsági központi párttitár és mások felszólalása után az a hangnemi alakult ki, hogy a magyarság lehetőleg önálló listával vesz részt a választásban, azonban nem zárkózik el az elől, hogy más párttal együtt menjen. Ilyen irányú felszólítás már érkezett is a frateliái választás részéről. A választmányi ülés erre vonatkozó tárgyalások folytatására hét tagú bizottságot küldött ki, amelynek tagjai a frateliái tagozat részéről Bodó Gyula, Kovács Sándor elnök, Nits István református lelkész és Fekete Imre, a Besseney-tagozat részéről pedig Horváth András elnök, Makra Sándor katolikus népszövetségi elnök és Kurucz Lajos gondnok elnök. A bizottság tárgyalásainak eredményéről a vasárnap, január 24. délután négy órakor a Plank-vendéglőben tartandó választmányi ülésen tisztelettel jelentést. A Magyar Párt frateliái tagozata a községi választások ügyében január 31-én a Klein-féle vendéglőben ön választmányi ülést tart.

Február

6

Városi Vigadó  
volt Ferdinánd-szálló

MAGYAR BÁL

Február

6

Meghívó nincs Jegyek a pénz áránál kaphatók

# Az éhező Madrid lakossága élelmiszereket hajszol

Kolozsvárban Litvinov külügyi bizottság Kilston lord angol nagyköveteinek átadta a spanyolországi élelmiszerhiány ügyében elkészült orosz javaslatgyűjteményt.

A szovjet az önkéntesek toborzására és a katonai segélycsapatoknak Spanyolországba való küldésére vonatkozó angol javaslatokat elutasítja.

Az oroszok szerint ilyen döntés korai lenne és a szovjet nem tartja célravezetőnek az egyoldalú intézkedések megtételét. Angliának további közvetlen javaslatokra Szovjetországgal kapcsolatban nem is tér ki.

Angliai körökben az a vélemény alakodik, hogy a spanyol kérdésben a hét nap múlva döntő diplomáciai lépésekre és elhatározásokra kerül a sor. Várják Olaszország és Németország válaszáit, amelyek tudvalevőleg elutasították az önkéntesek toborzásának megtiltását.

A francia külügyminiszterium nyilvánosságra hozta a francia kormány javaslatjainak szövegét. Franciaország elfogadja Anglia javaslatát, de azt kívánja, hogy

**a többi érdekelt állam hasonló intézkedéseket fogadjon, mint amilyeneket Anglia Franciaországtól kíván.**

továbbiakban a francia kormány azt javasolja, hogy az ellenőrzési terület később dolgozzák ki és az olyan lelyen, hogy véget vessen az önkéntesek beözönlésének és a hadianyagok szállításának Spanyolországba.

A spanyol harcterekről egyébként jelentős hírek érkeznek. Így a vörös sapatok parancsnoksága azt jelenti, hogy a nemzetiek tüzérése már alig ogozik, sőt egyik-másik helyen el is emult.

**Ezzel szemben a nemzetiek viszont azt jelentik, hogy az összes frontokon, de kivált Madrid körül, új harcokat kezdték.**

Ezekben a gyalogságot a tüzéréség hathatósan támogatja.

Gibraltári jelentés szerint a Port Marbella nevű kikötőt. Ez alkalommal jelentős hadiszákmányra is tettek szert.

A párisi Liberté madridi jelentése szerint a spanyol fővárosban borzalmas állapotok uralkodnak. A polgári lakosságnak nincsen mit enné, mert a katonaság részére minden élelmet lefoglaltak.

Tegnap a polgárok száza megrohanták a polgárorség kaszárnyáját, amelynek élelmiszerkészletét akarták elvin-

**ni. A katonák közülük löttek és számosat megsebesítettek.**

A városi tanács nem törődik a polgári lakossággal és minden gondját az képezi, hogy Madrid utcáit a vörös miniszterekről és más nevezetesebb kommunistákról nevezzék el. Az egyik sugárutat Rosenberg szovjetorszag nagykövet nevére keresztelték el.

Bilbaoi jelentés szerint a bask-kormány cáfolja azokat a híreket, mintha a bask tartományokban az elé-

gedetlen nép lázongana.

**Kijelentik, hogy Bilbao és Valencia között a legteljesebb egyetértés uralkodik.**

A madridi védelmi tanács közlése szerint tegnap az egyetem városrészben ismét nagy harcokra került a sor. A nemzetiek több ízben erős támadást intéztek, azonban a kormánycsapatok mindig visszautasították a támadást. A kormány repülőgépei bombázták Melilla kikötőjét.

## Királyi kegyelmet kapott a három havi fogházra ítélt Krenner Miklós dr.

Fővárosi jelentés szerint az újságírói működéséből kifolyólag ítélt Krenner Miklós dr. királyi kegyelmet kapott. Krenner dr. — mint emlékeztet — két év előtt az egyik erdélyi lapban Husvétii harangok címen vezércikket írt, amelyben az ügyészség igazgatást látott. Krenner Miklós dr. mindhárom fórumon hangoztatta, hogy cikkének semmiféle irányú célzata nem volt, a bíróság azonban három havi fogházra, tizenötezer leipénzbüntetésre és az újságírói foglalkozástól két évre való eltiltásra ítélte. Krenner dr. védője kegyelmi ké-

rényvel fordult a kabinetirodához és az ítélt publicista közéleti jelentőségére való hivatkozással a büntetés elengedését, vagy végrehajtásának felfüggesztését kérte. A kabinetiroda a napokban értesítette az illetékes igazságügyi hatóságokat, hogy a jogerős ítélet ügyében legfelső helyen kegyelmi gesztust alkalmaztak és elrendelték az ítélet végrehajtásának felfüggesztését. Krenner Miklós dr., az erdélyi magyar újságírásnak ez a kitűnő tagja, ezek után újból folytathatja működését.

## Becsmérlő hangon ír a pápaságról Hitler lapja

Az Osservatore Romano, a pápai állam hivatalos lapja, felháborodással emlékszik meg arról, hogy a német nemzeti szocialisták két hivatalos hetilapja, a pápaság intézményét becsmérlő cikket közölt. A római lap értelmetlennek találja, hogy Hitler testőrségének hivatalos lapjában olyan sorok látnak napvilágot, amelyek gyalázkodó hangon foglalkoznak a pápai

állam fejevel, akivel a német birodalom vezére diplomáciai összeköttetésben áll. Az Osservatore Romano értelmetlennek találja azt is, hogy a cenzura nem görditett akadályt ezeknek a cikkeknek a megjelenése elé, holott a katolikusoknak megtiltják, hogy Rosenberg, nemzeti szocialista sajtófőnök katolikusellenes kirohanásait bírálják.

## Lejárt a fegyverszünet ideje és a sárgák ismét megkezdték az ellenségeskedést

Nankingból jelentik, hogy a kormánycsapatok és a felkelők szombaton fegyverszünetet kötöttek. A fegyverszünetet nem hosszabbították meg és az ma éjjel lejárt. A nankingi kormány csapatai ma hajnalban már megkezdtek az ellenségeskedést. Ugyanis az történt, hogy Jang-Hu-Cseng, a lázadó vezére újabb követ-

lésekkel állott elő. Követeléseik között szerepel többek között a lázadó tartományok függetlensége és a kommunista hadsereg elismerése. Az angol, amerikai, német, francia és olasz alattvalókat eltávolították Sianfuból.

A nankingi kormány miniszterelnöke a kuomintang ülésén beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy Ki-



**Csak fél ember**  
 az ember, ha NÁTHÁS vagy meg van HŰLVE. Azonban miért is kintöljünk napokon, sőt heteken át, amikor már 1—2  
**ASPIRIN**  
 TABLETTA  
 la segíthet  
 Figyeljen a Bayer Keresztre!

na nem csatlakozik a japán—német kommunistaelenes szövetséghez. Kína sem barátja a kommunizmusnak és maga fogja területén azt megszüntetni, mivel azt Kína belügyének tekintti. Már előbb is sor került volna erre, ha Kínának nem kellett volna előbb külső ellenséggel vesződni.

## Magyar élet a várost környező telepeken

A Magyar Párt Vörösesárda-telepi és Bánszky-telepi tagozatai vasárnap d. u. a Nest or-féle vendéglőben közgyűlést tartottak. Körös István elnök nyitotta meg a közgyűlést és beszámolt a tagozat munkásságának eredményeiről. Ezek között a legfontosabb az, hogy a telep magyar anyanyelvű iskolás gyermekei részére sekerült a magyar tanítási nyelvet biztosítani. Köszönetet mondott a Munkástelepi tagozatnak, amely a karácsonyi felruházás során tíz Vörösesárda-telepi gyermekről is gondoskodott. Az után javaslatot terjesztett be arra nézve, hogy a tagozat önállóságának megtartása mellett együttműködjen a munkástelepi magyar párttagozattal. A javaslat-hoz a Bánszky-telepi tagozat részéről Szász István is csatlakozott. Schöffler János titkár beszámolt a Bánszky-telepi tagozat működéséről, majd utána Kubán Endre elnöki tanácsstag, a Magyar Párt bánsági központjának kiküldötte, ismertette a Magyar Párt működését és kifejtette az együttműködés és összetartozás szükségességét. Szabó József felszólalása után a közgyűlés ki-mondta, hogy a két tagozat ezután a Munkástelepi tagozattal közös működést fejt ki. Ördög János munkástelepi tagozati elnök a jelenlevőket az egymás iránti szeretetre sarkalta. A két tagozat régi vezetősége azután lemondott és következett az új választás. A kiküldött jelölő bizottság javaslatát egyhangulag elfogadták. A Vörösesárda-telepi új vezetőség a következő: elnök Körös István, alelnök Totok Pál, titkár Préner József, pénztáros Stöke József, ellenőrök Szani Mihály és Czeglédi András, szomszédsági előjárók Szőlősi József, Szani János, Szabó József, Debre-czeni Ferenc, Csatlós József és Csáki József. A Bánszky-telepi tagozat új vezetősége a következő: elnök Szász András, alelnök Magyaróssy Ferenc, titkár Schöffler János, pénztáros Nagy Lajos, ellenőrök Zsember István és Ifju Csáti Mihály. A közgyűlés azután Körös István elnök zárszavával véget ért.

# A magyar ifjak nagy álarcosbálja január hó 23-án, szombaton este 9 órakor a Magyar Házban

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, nyugdíjasokra 200, félévre 350 egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, nyugdíjasokra 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, nyugdíjasokra 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, nyugdíjasokra 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

JANUÁR 19-en, kedden a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-terén levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merklor-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-terén levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Frateián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Farsangi Naptár

Január 23: A magyar ifjúság álarcos bálja.

Január 23: Dura sportegylet bálja a sörgyár nagytermében.

Január 30: Az igazságügyi tisztviselők farsangi táncestélye a Tiszti Kaszinó termében.

Január 30: A Bánsági Turista Club táncmulatsága Caransebesen.

Február 6: Magyar Bál a Ferdinand-teremben.

Február 6: Timisoarai Munkás Atlétikai Club táncestélye a sörgyár nagytermében.

Február 20: Kisebbségi újságírók bálja a Ferdinand-teremben.

## Házassági automata

Az amerikaiak üzleti fantáziája kimeríthetetlen. Legújabb ötletük például a házassági automata, amelynek feltalálója egy virgonc newyorki polgár, ma már milliók tulajdonosa. A házassági automata szabályszerű fém- és üveg-összeállított automata-gép, hasonló az utcai mérelegekhez és büffekhez. Diszes fogantyúján díszként kis email tábla áll a következő felirattal: „Dobjon be egy dollárt és az önnek legmegfelelőbb hölgyet kapja házastársul.” Aszerint, hogy milyen a házasulandó nő ideálja, vörös, fekete, barna, szőke nőket ábrázoló fénykép, valamint pontos adatokkal és címekkel ellátott életrajz esik ki a tányérkába. Az ötlet kitűnően bevált, a házassági automata napról-napra jobban szerepe-riknek, hogy azonban ennek alapján kö-ötöttek már házasságot, arról még nem adtak jelentést a lapok.

A munkakamara kormánybiztosa, A munkügyi miniszter Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus és Vulpe Stefan munkakamarai elnök ötévesre szóló Faur Ioan dr. fiatal timisoarai ügyvédet a munkakamara kormánybiztosa névére nevezte ki. Az erre vonatkozó dekrétum már elkészült és azt elküldték a munkakamarának.

# Színház

## Virágzó asszony bemutatója

Rendkívül érdekes színművet mutatott be tegnap a magyar színtársulat. A mű szerzője, Denys Amiel, már világhírű francia író, aki a negyven éves asszony szerelmét, a régi balzaci problémát vitte színpadra, a modern társadalmi élet keretében. A negyven éves asszony első pillantásra beleszeret leánya férfitársába, hősiesen küzd a tiltott érzés ellen, de hiába, a szerelem mindennél erősebb és végül mégis egymásra talál.

A negyven éves asszony szerepét Bálint Anna alakította, teljes sikerrel, színjátszó képességének minden skáláján bemutatva, különösen a harmadik felvonásban. A vőlegényjelölt szerepét Horváth László játszotta, ugyancsak ő vezette a rendezés munkáját is kifogástalanul. Hegyessy Magda igen bájos volt a mai hipermodern fiatal leány szerepében. Varga Ilonka, Paál Magda, Tarnay József és Bihary Zoltán tehetségük javával szolgálták a gyorsan perdülő, kerekded előadást.

Ma délután: Pármaj hercegnő. Ragyogó kiállításban, elsőrendű szereposztással kerül felújításra ma, kedden délután 6 órakor Földes-Szilágyi operettjűdonsága. Wizner és Pethő, a táncakrobatika e két fenomenája, ördögös táncokkal élénkíti a Pármaj hercegnő ma délutáni előadását melynek főerősségei Trillap Ila, Gábor Mara, Lázár Hilda, Horváth László, Tarnay József, ifj. Szeudrey és Lukács lesznek. Előadás kezdete délután 6 óra, Olesó helyárák.

A Nagyszerlem rendkívüli sikere. Szerdán kivételesen két előadása lesz a színháznak délután 6 órakor, nagyon olesó helyárákkal, a szonnyító nagyságerét, Erdélyi Mihály kitűnő operettjűdonságát a Csavargólányt ismétli meg, a kitűnő Gábor Marával a címszerepben. Előadás kezdete délután 6 óra, Olesó helyárák. A „Nagyszerlem” olyan sikert ért el Timisoarán, amilyenre az Eretesi őta nem volt példa. A vasárnap délutáni táblás ház közönsége valóságos ünne- pelte a kitűnő szereplőket. A rendkívül érdekes Molnár újdonságot szerdán este 9 óra kezdettel megismétli a színház, ugyancsak Bálint Anna, Varga Ilonka, Lázár Hilda, Kozma, Tarnay József, Lukács Ede és a kitűnő rendező Horváth László fellépésével a vezető főszerepekben. Előadás kezdete 9 órakor. Rendes helyárákkal.

A magyar színház két nagy slágere. Két rendkívüli eseménye lesz a színháznak. Az e heti műsor két szenzációval szolgál a közönségnek. Egyik Barabás Pálnak az Andrássy-utj Színházban bemutatott társadalmi színdarabja: „Könyvnyű a férfiaknak”, melyet csütörtökön este mutat be a timisoarai társulat rav-

! In t Anna alakította, teljes sikerrel, színjátszó képességének minden skáláján bemutatva, különösen a harmadik felvonásban. A vőlegényjelölt szerepét Horváth László játszotta, ugyancsak ő vezette a rendezés munkáját is kifogástalanul. Hegyessy Magda igen bájos volt a mai hipermodern fiatal leány szerepében. Varga Ilonka, Paál Magda, Tarnay József és Bihary Zoltán tehetségük javával szolgálták a gyorsan perdülő, kerekded előadást.

gyogó kiállítás és elsőrendű szereposztásban. Az újdonság rendezője Horváth László, a társulat kiváló és közkedvelt szerelmisszínésze aki Bálint Anna, Varga Ilonka, Paál Magda, Kemény Juci, Javor, Kozma, Kun, Lukács és ifj. Szendrei segítségével fővárosi tőkélyre emeli a „Könyvnyű a férfiaknak” timisoarai bemutatóját. Az előadás kezdete este kilenc óra, Rendes helyárák.

Szabad a csók a színház másik nagy eseménye. Evek óta olyan sikert operett még nem ért el, mint amilyen nagy sikert fog aratni Timisoarán a Szabad a csók Szerzője az országos nevű budapesti színgazdát Erdélyi Mihály. Ennek az operettnak, melyben Inke Rezső igazgató is fellép, pénteken este kilenc órakor lesz a bemutatója. Az újdonságot Tarnay József rendezi és a kibővített zenekart pedig Csányi Mátyás zeneszerző dirigálja, aki a Szabad a csók betanításával is kitűnő munkát végzett. Premier pénteken este 9 órakor. Rendes helyárák. A híres Szabad a csók uralja a színház péntek, szombat, vasárnap esti műsorát. Jegyek elővételben.

### A magyar színház műsora:

Kedden délután 6 órakor: Pármaj hercegnő. Operettjűdonság. Olesó helyárák.

Szerda délután 6 órakor: Csavargólány. Gábor Marával, Olesó helyárák.

Szerda este 9 órakor: Nagyszerlem, Molnár-újdonság. Olesó árak.

Csütörtök este 9 órakor: Könyvnyű a férfiaknak. Vigliáték-premier.

Péntek, szombat, vasárnap este 9 órakor: Szabad a csók. Nagy táncos és látványos operett-premier.

— Románia képviselőj a párisi kereskedelmi konferencián. Párisban május 17-én összeül az interparlamentaris kereskedelmi konferencia.

A konferencián román részről résztvesznek Saveanu kamarai elnök, Cosma Aurel dr. timisoarai képviselő és Osiceanu mérnök. A konferencián öt probléma szerepel és ezek közül kettőt a román delegáció tagjai fogják ismertetni. Az agrárprobléma tárgyalásán Saveanu fog elnökölni.

Kulturdelután Crisan-telepen. A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya vasárnap délután a Crisan-telepen nagy sikert érő és nívós kulturdelutánt rendezett. Péter János elnök tartotta a megnyitó beszédet, utána Oberst Zoltán dr. az új ipartörvényt ismertette, Dominich László a kommunizmus elleni haroról beszélt, Bencze József szavalt, Desbordes Viktor pedig Danj bá című jelenetével aratott tetszést. A szavalókorus két verset adott elő nagy hatással. A közönség sok tapsban és meleg elismerésben részesített minden előadót.

Korcsolyák, kalyhák, takaréktűzhelyek, kalyha előtti ellenzők és konyhafelszerelési tárgyak nagy vásártéren Scherter Ottó vaske- reskedésében Timisoara, I. kerület.

— Özvegy Csasznek Józsefné temetése. Tegnap délután a IV. kerületi temető Féger-kápolnájából temették el özvegy Csasznek Józsefnét, Csasznek Nándor dr. nagykereskedő ádesanyját. Az egyházi szertartást Metzger Márton dr. prépost-plébános vezegte. A temetésen nagyszámú gyászoló közönség jelent meg, ott voltak a különböző nőegyletek és katolikus szervezetek képviselői is.

Részeg fejtel embert ölt. A severin-megyey Cutina községben Dupulescu Aurel, Ciosa Nicolae, Dieu Dionis és Jovescu Ion legények a korosmában alaposan a pohár fenekére néztek és azután ittas állapotban hazafelé indultak. Utközben azonban összeverekedtek, Dulakodás közben Jovescu Iont a fején érte egy ütés, amely beszakította a koponyáját. Beszállították a lugoji kórházba, ahol meghalt, Dieu Dionis a verekedés után eltűnt a faluból és ezért bizonyosra veszik, hogy Jovescu halála az ő lelkiismeretét terheli. A csendőrség keresi.

Köszöndát ivott. Albricht Katalin huszonhat éves háztartásbeli alkalmazott, aki az I. kerületi Caruso-utcában lakik, tegnap reggel öngyilkossági szándékból köszöndadotot ivott. A mentők kórházba szállították. Tettének oka ismeretlen.

# Farsangra

ajánljuk a legújabb divatujdonságokat

Tafet Fasone  
Matt Cloque  
Cloque minden színben  
estélyi kabátok  
Arany Lamée  
Mayorca  
Yokohama

Selymek nemzeti ruháknak és naponta beérkező újdonságainak közismert olcsó árainkon

## Népáruház

Timisoara I., Piața Unirii 11

Az evangélikus nőegylet műsor-előadása. Rendkívül nagyszerű jelkoncepció előadást rendezett az evangélikus nőegylet a Tiszti Kaszinóban. A színdarab műsor első számaként Schuzer Baba Eminescu egyik versét mondottak nagyon szépen. Schütz Péter dr. utolsó orvos ezután Hugo Wolf, Loewe, Mendelsohn énekelte viharos tapsokra vadva a közönséget. Kamarazene következett erre, Dobrozemsky Gabriella, Brandeis József és Pauck Frigyes. Dvorák Dumky trióját játszották meg a tőkélyvel. Hasznos sikere volt a tuschka Alicének, aki Weingartner, Strauss Richard és Grieg-dalokat énekelte nagy hanganyagával, mint kiváló előadásával tökéletes eleményt nyújt. A hangverseny utolsó számaként a hangzó kisasszony kettőst énekeltek a tuschka és Schütz dr. Ezután Dóczy Manci, Schuller Erika, Putten József és Mánor Andor magyar parasztkomédiát adtak elő ragyogó színesi készüléggel, melyet egyfelvonásos színdarab is sok került, amelyben Taylor Ilonka, Mihály Edith, Rössler Béla, Gräser Adriána, Löbl Ilona, Mohács Mária és Stirner János jeleskedtek. Igen szép táncokat is láthattunk, amelyeket Balázsné Heintz Greta tanított be, Ludmann Juci és Jünger Loni menuettet, Dóczy Ida és Kern Janka modern táncjátékot mutattak be, Meder Muci pedig Balázsné Heintz Grete egy bájos tánckomponcióját táncolta. Végül Guggenberger Kornél zongorázott. Az egész esté folián a zongorakíséretet Dobrozemsky Gabriella tanárnő látta el nagy finomsággal.

Betiltották az oradeai Magyar Bált. Oradea város magyarsága szombati este nagy Magyar Bált rendezett. Bevezető műsort is állítottak össze, amelynek keretében Inezold-Jocksmann Ödön, a Magyar Dancosközpont elnöke is fellépett volna. Szombaton délelőtt váratlanul megkezdte a belügyminiszter távirati rendelkezése, amely a bálra kiadott előzetes engedélyt visszavonta. A bál rendezése hírdetményben közölte ezt a közönséggel és tudatta, hogy a megvont jegyek árát visszatéríti.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóba megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos kedvezmény.

U. F. E.-előadás a LLOYD-KLUBBAN 1937 január 19 én, kedd este 9 órakor

Klein Károly mérnök: Egy lejezet a cellulozekémiaiból:

Gyapot öfelsége

Beléptidj nincs Beléptidj nincs

# Felmentő ítéletek az esküdtszéki tárgyalásokon

Lugojon, Aradon és Oradeán már megkezdte működését az esküdtszéki bíróság és mindhárom helyen elhangzott az első felmentő ítélet is. Lugojon ünnepélyes keretek között nyitották meg az esküdtszéki ciklust. Az istentisztelet után Dimítriu Vasile mondott beszédet, amelyben hangsúlyozta, hogy az esküdtszéki bíróság faji és felekezeti különbség nélkül mindenkinek igazságot szolgáltat. Az ünnepség után az esküdtszéki bíróság megkezdte Barbulescu Viorela berendesti asszony bűnperének tárgyalását, akit a férje ellen elkövetett emberölési kísérlettel vádoltak. A vádlott asszony bosszasan ismertette életét, amelyet férje gorombasága miatt sokszor elviselhetetlennek érzett. Tavaly tavasszal kapát ragadott férje ellen, akit súlyosan megsebesített. Barbulescu Viorela sirva erősítette, hogy férjét nem akarta megölni. A vád és védbeszéd után az esküdtek az asszonyt nem találták bűnösnek. A törvényszék a verdikt alapján felmentette Barbulescu Viorelát.

Aradon szintén véres családi perpatvar ügyében hozott felmentő ítéletet az esküdtszéki bíróság. A vádlott Haasz János sanjicolanulmi gazdálkodó volt, akit az asszony vádolta, hogy az elmúlt év júniusában szót váltás közben hasbaszurta a fiát. A vádlott gazda ittasságával védekezett, de menteni igyekezett őt a fia is, aki kijelentette, hogy apja véletlenségből szurta meg. Az esküdtek a bűntudatra vonatkozó kérdésekre nemmel feleltek és a bíróság felmentő ítéletet hirdetett ki.

— Előkelő esküvő. Ciacova timisi községben Loichita Vasile dr. teológiai tanár, a cernauti egyetem szenátora, házasságot kötött Tikatsch Hildával, Coste Iuliu dr. volt megyei prefektus unokahúgával, Loichita Vasile dr. szenátor nagybátyja Loichita Eutim dr. városi tanácsnoknak.

— Városi tisztviselők dalárdája. Gredinaru Emil dr. városi tanácsnok a városi tisztviselők egyesületének keretén belül most megszervezte a városi tisztviselők dalárdáját. Az énekkarnak hatvan tagja van és karnagya Gredinaru Emil dr. kitűnő muzsikus és zeneszerző, aki templomkórusával is megérdemelt művészi sikereket aratott már. Az új dalárda március hónapban rendez meg első hangversenyt, amelyen bemutatkozik városunk zeneértő közönségének.

— Az influenza beleszólt a hajók utjába is. Angliában az influenzajárvány egyre nagyobb lesz. Edlington városka hétezer lakosa közül hatezer influenzás. A Queen Mary óceánjáró hajó az influenza miatt kénytelen volt Amerikában való indulását tizenöt nappal elhalasztani. A hajón ugyanis kisebb javításokat kell végezni, azonban a dokkmunkások legnagyobb része influenzás és így a javítási munkálatokat nem tudják eszközölni.

Ugyanok az aradi esküdtszéki bíróság hozott felmentő ítéletet Munteanu Nicolae fiatal aradi asztalos ügyében is, akit emberölés kísérletével vádoltak. A vádlott még 1935 decemberében megkéselte Stoica Gheorghe nevű barátját. Az esküdtszéki bíróság előtt az összes tanuk és maga a sértett is mentővallomást tettek. Az esküdtek a bűnösségre vonatkozó kérdésekre tagadó választ adtak és ennek alapján a bíróság felmentette a vádlottat.

Gyilkosság kísérlete ügyében még egy felmentő ítéletet hozott az aradi esküdtszéki bíróság. A bűnper vádlottja Batran Teodor gazda volt, akit azzal vádoltak, hogy az aradmegyeyi Simandul de Jos községben az elmúlt év januárjában bűntudatát fejzaccsapatással megölte Gherman a Floarea Amerikából hazatért gazdálkodót. A vádlott tagadta a vádat és a tanuk is kedvezően vallottak. Az esküdtek a feltett kérdésekre nemmel válaszoltak és ennek alapján az esküdtszéki bíróság Batran Teodort felmentette.

Oradeán az esküdtszéki bíróság Varsie Ion ceicaí gazdát mentette fel, aki ellen gyilkosság miatt emelt vádat az ügyész. A vádlott szerint a gazdálkodó az elmúlt év januárjában agyonütötte Onita Justinu nevű gazdatársát, aki szomszédja volt. A vádlott a tárgyaláson azt igyekezett igazolni, hogy tettét jogos önvédelemből követte el. Az esküdtek ezt igazoltnak is látták és a verdikt nyomán a bíróság felmentette.

— A keresztény nemzeti párt részvesztés a községi választásokon. A keresztény nemzeti párt Bacauban négyülést tartott, amelyen, Cuzza tanár a közlekedési, megyei és községi választásokról beszélt. Kijelentette, hogy a keresztény nemzeti párt az összes megyei és községi választásokon részveszt. Azután még hangzottak, hogy pártja nem a személyi törekvések megvalósításán dolgozik, hanem a nemzet lelkiismerete által diktált eszméket kívánja diadalra vinni.

— Rejtélyes körülmények között eltűnt matróz. Tomin Milán szerb matróz, aki a helybeli Bega-kikötőben veszteglő egyik jugszláv uszályhajón teljesített szolgálatot, három nap előtt eltűnt és azóta nem került meg. A matróz két társával az egyik korcsmában néhány pohár bort ivott és azután hazafelé indult. Azóta senki nem látta és felesége is hiába várta, mert nem érkezett vissza a hajóra. Eleinte arra gondoltak, hogy a matróz a hajóra vezető deszkán megcsuszott és a vízbe zuhant. Holttestét ezért csaklyákkal keresték, de a vízben nem találták. Most az a gyanu merült fel, hogy Tomin Milán, akinél nagyobb pénzösszeg volt, az éjszaka sötétjében megtámadták, megölték és amikor kirabolták, holttestét a vízbe dobták. A rendőrség megindította a nyomozást.

## Amikor a fájdalmas panaszt öröm váltja fel!

Deák István Tufeleu (u. p. Borosneul Mare) községhelyi lakos a következőket írja nekünk: „Éppen olyan örömmel értesitem Önöket ma, mint amilyen panaszosan, fájdalomtól megtörtén irtam első levelem, amikor a világhírű, amerikai „GASTRO-D”-t megrendeltem. Hála Istennek és a „GASTRO-D”-nek, ma már a harmadik üveg elhasználása után teljesen gyógyultam érzem magam súlyos gyomorbaajomból, amely hosszú éveken át valóságilag elkeserítette életemet. Most már teljesen egészségesnek érzem magam és igaz meleg szívűből ajánlom a szenvedő embereknek.”

Fentiekhez nem szükséges kommentár! „Gastro D.” kapható az ország összes gyógyszertárában és drogeriáiban, vagy postán megrendelhető 130.- lej utánvét mellett Császár E., gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## Lungulescu táblai főügyész irodalmi előadása

Lungulescu táblai főügyész, aki elismert irodalmár és előadó, a Tiszti Kaszinóban élvezetes előadást tartott Eminescuról, a neves román költőről. Mint embert, költőt és filozófust ismertette. A román irodalomtörténeti nagyszéri ismertetőjének bizonyult a táblai főügyész, aki hallgatóságát érdekesítő módon végigvezette a nagy költő egész életén. Születésétől kezdve a haláláig ismertette Eminescu életének minden fontos mozzanatát és az irodalmi műveit előadás nyomán kidomborodott Eminescu emberi és írói arcképe. Az értékes előadást a nagyszámu közönség végig feszült érdeklődéssel kísérte és az előadás után Lungulescu főügyészt tapsokkal hosszasan ünnepelte.

## Ányos Viola képkiallítása

a Capitol mozi emeleti terme, jan. 17—febr. 4-ig  
Nyitva vasárnap egész nap, hétköznap délután 5—10, Beléptidij nincs

— Németországi bíborosok és püspökök kihallgatáson a pápánál. Rómából jelentik, hogy Pius pápa a vasárnapról hétfőre való éjszakát nyugodtan töltötte. Hétfőn reggel meghallgatta magának-pólnájában a misét, majd kihallgatáson fogadta Pacelli bíboros államtitkárát. A pápa egy óras kihallgatáson fogadta Faulhaber müncheni, Schulte kölni és Bertram borszlói bíborosokat, valamint a berlini és müncheni püspököket is. Ezek a kihallgatások a németországi egyházi helyzettel állottak összefüggésben.

— Hatvan fokos hideg. Városunkban a vasárnapról hétfőre virradó éjszaka derűs volt és ennek nagy fagy volt a következménye. Bárba reggelre beborult délelőtti féltizenegy órakor északi oldalra a hőmérő nyolc fok hideget mutatott. Napközben a hőmérséklet lényegesen leszűkült és délután négy órakor a hideg már csak másfél fok volt. Estefelé a lehűlés újból emelkedett. Tíz óra tájban havazni kezdett. Az ország több részén a nagy hideg és havazás tovább tart. Bucurestiben tegnap husz fok hideget mutatott a hőmérő. Varsói jelentés szerint Kelet-szlávia északi felől óriási fagyhullám tört be és a hőmérő egyes helyeken hatvanegyz fok hideget mutatott. További felhősödés, élénk szél, változó hőmérséklet várható, csekély havazás keleten és délen.

# Tűz és füst

által megromgált áruknak

## Olcsó eladása

még

### folyamában van

# Louvre

IV. ker., a római kat. templommal szemben

Antonescu külügyminiszter Genfben. Fővárosi jelentés szerint Antonescu külügyminiszter tegnap elindult Genfben. Elutazása előtt a fővárosi sajtó a kormány tagjai szélesben bucsuztak tőle.

— A nemzeti parasztpárt új helyi vezetése. A nemzeti parasztpárt Torontoal megyei szervezete városunkban a IV. kerületben megalapította a tagozatát. A tagozat ülésén Gârliu Liviu dr. volt főpolgármester, a tagozat vezetésével megbízták, hogy beszéd keretében ismertesse a nemzeti parasztpárt programját. Beszéd után a résztvevők lelkesen ünnepelték a volt főpolgármestert.

— A parlament megkezdte munkáját. Karácsony után a parlament tegnap megkezdte munkásságát. A kamara ülésén a képviselők között szótörtés történt az a törvényjavaslatot, amely az állampolgársági listák ellenőrzésére vonatkozó. A parlamenti kezdeményezésre benyújtott javaslatot a törvényalkotó bizottság már tanulmányozta és megállapította, hogy az nem eléggé megfogható. A bizottság csak a mostani hatályos ellenőrzés befejezése után és a javaslatok alapján látja megvalósíthatónak a javaslatot. A betérjészet jelölését bárki kérheti a hatóságoktól a gyanusnak látszó állampolgárság ellenőrzését.

— Ribbentrop nem tér vissza Londonba. Londoni jölinformált körök szerint Ribbentrop, német nagykövet, aki nemrég Berlinbe utazott, többé nem tér vissza az angol fővárosba. Mióta Ribbentrop a német birodalom nevében aláírta a japán—német egyezményt, Angliában bizonyos elhígytelenség volt vele szemben érezhető. A hír szerint Hitler Ribbentropnak újabb az eddiginél jelentékenyebb beosztást ad.

— A nyugdíjakat csak maga a nyugdíjveheti fel. A pénzügyminiszterium megkezdte a központi nyugdíjrendszert, egy értesítést a nyugdíjigazgatóságokat nyugdíjak kifizetésének új rendjéről. Szerint a jövőben a nyugdíjat csak a nyugdíjas személyesen veheti fel és ha ez nem történhetik meg, úgy a felhatalmazott személy csak törvényes előírások alapján jelentkezik a nyugdíjleltetésért. Ezt a rendelkezést azért adták ki, mert a pénzügyminiszterium számos visszaéléstől pott értesítést. Előfordult ugyanis, hogy a nyugdíjasok a nyugdíjkönyv ellenében kölcsönöket vettek fel és idegen személyek azután a nyugdíjkönyv segítségével visszaéléseket követtek el.

— Negyven óras munkahét a francia vasutasoknál. A francia kormány tegnap Lebrun elnökletével államtanácsot tartott. Elfogadták a vasuti sztrájkát számára a negyven óras munkahétről szóló javaslatot. Ez lehetővé teszi, hogy hatvanöt ezer munkanélkülit helyezzenek.

— A bélben keletkező mérgek által okozott rosszullet egy-két pohár természetes „erenc József” keserűvíz, gőrs és alacsony belkiürítő hatásánál fogva, a legjobbat olgálatot teszi. Az orvosok ajánlják.

— Lindbergh ezredes részvétélvátata Watson orvoshoz. Lindbergh ezredes, aki jelenleg Angliában él, részvétélvátaratot intézett Watson newyorki orvoshoz, akinek fiát az a kisfiához hasonlóan, banditák elrabolták és meggyilkolták. Lindbergh vátatában kijelenti, hogy teljesen érzi azt a fájdalmat, amely Watson érte. A maga részéről a gyilkosokat kézrekerítésére kitűzött tizen dollárt huszezerre emeli fel, hogy a nyomozás eredményesebb lehessen.

**NÉMETORSZÁG BÉRBEVETT EGY AFRIKAI SZIGETET.** A Reuter-iroda azt a feltűnésteltő hírt közli, hogy Németország harminc esztendőre bérbevette az afrikai Angola szigetét, amely Portugália fenhatósága alatt áll. A bérletet Németország állítólag ipari cikkekkal és hadihajókkal fizeti Portugáliának. Párisban és Londonban izgalmat keltett a hír. A két érdekelt állam állítólag tiltakozni fog Németország afrikai terjeszkedése ellen.

— A református egyházközség új vezetősége. A timisoarai református egyházközség most választotta meg új vezetőségét. A választást Vár-alja János dr. elnöklete alatt vasárnap tartották meg. Egyhangú választás alapján az egyházközség főgondnoka Nagy Károly szalaggyáros lett. Gondnok: Tóth Benjamin nyug. tisztviselő, presbiterek: Teleki Endre tanár, Győrbíró Jenő dr. nyugalmazott városi árvaszerző elnök, Kovács János nyug. államvasúti felügyelő, Janesó Árpád pék, Péntes Mihály nyugdíjas, Bakos László tisztviselő, Sütő Béla főmérnök, Fábian Imre magánzó, Molnár Károly mérnök, Kozma István nyugdíjas, Morvay Béla üzemvezető, Varga József nyugdíjas, Török András mozdonyvezető, Thury György kályhás, Wawrinszky Béla szabó, Pogány Béla nyug. jegyző. A megválasztottak az esküit legkésőbb megállapítandó időponban teszik le.

— Műsoros ünnepély a piarista liceumban. A piarista liceum önképzőköre vasárnap délután az intézetnek zsufolásig megtelt dísztermében sikerült műsoros ünnepélyt rendezett. A műsoron szavalatok, tréfás jelenetek, monológok, énekek, zongora- és hegedűszámok szerepeltek. Ezeket Kun János, Róth László, Gyulay János, Oprea Vazul, Novák Dező, Csongor István, Debreceanai István, Koszó János, Stoia Teodor, Molnár Géza, Német György és Pellegrini Béla adták elő nagy sikerrel. A közönség az egyes számokat tapsviharal jutalmazta.

— Elhunyt kereskedő. Wild Ferenc jimboliái vaskereskedő ötvenhét éves korában meghalt. Holttestét nagy részvét közepette a családi sírboltban helyezték örök nyugalomra. Halálát nővére és kiterjedt rokonság gyászolja.

— A Juventus Salvator sikerült táncestélye. A Juventus Salvator katolikus ifjúsági egyesület a Magyar Házban sikerült táncestélyt tartott. A város katolikus társadalmára nagy számban vett részt a mulatságon, amelyen a Jost-jazz reggelig szolgáltatta a zenét. Az anyagilag és erkölcsileg jól sikerült est megrendezéseért külön dícséret illeti Csenedesné Harzer Gittát, aki nagy buzgalommal töltötte be a háziasszonyi tisztet.

— A jimboliái Nőegylet és Leánykoszoru a Bauerheim nagytermében rendezte meg szokásos sváb bálját, amely kitűnően sikerült. A bál sváb viseletbe öltözött huszonnégy pár felvonulásával kezdődött. Éjfélkor elárverezték a Farkas József által rendelkezésre bocsátott rozsmaringesokrot, amely 6645 leierért Ifj. Wild Hugó tulajdonába került. Ifj. Wild Hugó a csokrot feleségének ajánlotta fel, akivel az előtáncot járta. A táncmulatság a hajnali órákban ért véget.

— Ossietzkyt újból letartóztatták. Karl von Ossietzky német pacifista író, aki az ez évi Nobel-díjat nyerte meg, nemrég bocsátották ki az egyik németországi internálótáborból. Az egyik baseli lap jelentése szerint Ossietzkyt most újból letartóztatták és ismeretlen helyen tartják fogva. Három svájci publicista most Németországba utazott, hogy Ossietzky szabadonbocsátása érdekében a hatóságoknál közbenjárjon.

# Sportesemények

## Románia birkozóbajnokságai értékes eredményeket hoztak

Románia ezévi birkozóbajnokságait városunkban rendezték meg és azok izgalmas küzdelmeket hoztak. A versenyek egész napon át folytak és a döntő küzdelmeket a késő éjjeli órákban fejezték be. A birkozóversenyek bajnoki eredményei a következők: Légsúly: 1. Burkovits (UDR), 2. Tarcu (Vulturi), 3. Duca (CFR). Pehelysúly: 1. Konecsnik (UDR), 2. Horváth (Vulturi), 3. Juhász (Olimpia), Könyvsúly: 1. Gavrilenco (CFR), 2. Weber (Olimpia), 3. Takács (CFR). Kisközépsúly: 1. Bittermann (SSMR), 2. Sándor (UDR), 3. Moldo-

van (CFR). Középsúly: 1. Cocos (CFR), 2. Gál (KMCS), 3. Gimessy (SSMR). Kisnehézsúly: 1. Schwirtzenbeck (UDR), 2. Finkelstein (Vulturi), 3. Szilágyi (Hercules). Nehézsúly: 1. Susaba (CFR), 2. Schistek (UDR), 3. Oprean (CFR Bucuresti). A bajnokságokon nem vehetett részt az oradeai Tözsér, a kitűnő olimpiai versenyző, mert a mérlegelésnél elkésett és nem nyert jogot az indulásra. Nem indulhatott az ismert nevű birkozók közül Borlován és Horváth sem, akik jelenleg átigazolás alatt vannak.

### Lelkes sportférfit megérdemelt ünneplése

Megirtuk, hogy a timisoarai munkás atlétikai klub társasvárosra keretében ünnepelte elnökét, Löbl Zsigmondot, abból az alkalomból, hogy ötvenedik életévét betöltötte. Az ünneplésben a timisoarai sporttársadalom őszintén osztozott és a vacsorán egymásután hangzottak el az üdvözlő beszédek, amelyekben Löbl Zsigmond érdemeit méltaták. Az első beszédet Kovács Ödön dr. az egyesület díszelnöke mondotta, aki lendületes szavakban hangsúlyozta, hogy Löbl Zsigmond a sport irányában mindig megtette kötelességét és szíves-örömmel hozott áldozatot. Beszéde után átnyújtották az egyesület ajándékát az érdemes elnöknek, akit még Gabriel József, Velceanu Zeno a bányászati sportklub elnöke és Simoni Henrik hírlapíró üdvözöltek. Gerber, a futballjátékosok nevében köszöntötte

az elnököt, míg Lehrer József az ökölvívó szakosztály nevében mondott üdvözlő beszédet. Löbl Zsigmond a meleg és szeretetteljes ünneplésért meghatóan mondott köszönetet és ígéretet tett, hogy egyesületéért továbbra is dolgozni kíván.

### Döntetlen edzőmérkőzés

Bucurestiben vasárnap futballmérkőzés volt. Az Unirea-Tricolor csapata a ploestii Tricolor együttesével eln játszott edzőmérkőzést. A küzdelem 2:2 arányban döntetlenül végződött.

### A Balkán-versenyek színhelye Ankara lesz

Ankarában most avatták fel az új stadiont. Ezzel kapcsolatban a török futballszövetség elhatározta, hogy az idén elvállalja a Balkán-versenyek rendezését. Erről már értesítették a görög szövetséget és idén a Balkán-versenyek színhelye tehát Ankara lesz.

— Jimboliái eljegyzések. Birkenbeuer József eljegyezte Trautner Teruskát, Trautner János Bohntélagyári tisztviselő leányát. — Ifj. Wildermuth Sándor hentesmester eljegyezte Wenczel Katicát, Wenczel Mátyás földműves leányát. — Wagner Bernát eljegyezte Stuprich Katicát.

— Három táncmulatság lesz január 30-án Jimbolián. Az ottani Iparos Dalárda a saját helyiségében rendez jelmezestélyt, a Bohntélagyártól a Liptai-féle vendéglőben tartja farsangi mulatságát, míg a futóc Nőegylet és Leánykoszoru a Weber-féle vendéglőben népviseleti táncmulatságot rendez.

## Nagyszabású fehéráruvásár

Kedvező alkalom kelengyék beszerzésére

**Mínőségárak**  
**Világmarkák**

**Carl Siegel S.**  
**Tannwalder**  
**Herm. Poliak's Söhne**  
**Norbert Langer & Söhne**  
**Lilien**

Elsőrangú belöldi gyártmányok

**Vásznak, damasztok, asztal- és ágykészetek**

Nagy választék!

Leszállított alkalmi árak!

**A. B. C. divaltnagyáruház I. Piața Unirii**

## Magyar könyvujdonsgó!

Horváth-Német: Kegyenc  
Kovrig: Elsőosztály fedézet  
Szabo.csi-Bence: Bevezetés a zenetörténelembe

Ripor erek anatógiája  
Kaposy: Kelekpáron Afrikán  
Kordhoi: Lázadók

Havas: Kék vonat  
Karácsony: Napos oldal  
Benoit: Nyugat asszonya  
Köves: Csavargók menekendje

Kaphatók:

## CULTURA

könyvkereskedésben  
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.  
Telefon: 15-07

— A timisoarai zsidó egyházközség megválasztotta új vezetőségét, az egész napon át tartott szavazáson a válas lista följényesen győzött. A választás eredménye a következő: Elnök Nyiri Jenő, alelnökök Jakobi Kálmán dr., Polacsák Armin dr., Weisz Armin dr. A képviselőtestület tagjai: Benet Jenő, Böhm Albert, Böhm Árpád dr., Deixner József, Drechsler József, Duschnitz Miksa, Farkas József, Fűrber Jenő, Fischer Mór, Freud Márk dr., Györi Izidor, Hajdu Irinyes dr., Häring Armin, Häring Gusztáv, Kabos Armin, Kecskerti Sándor, Klein Dávid, Kohn Samu, Kovács Aladár dr., Krausz Béla dr., Léb Lajos, Lindner Armin, Lindner Jenő dr., Moravetz Gyula, Nemes László, Nobel Sándor dr., Österreicher Péter, Perényi Geza, Schlosser Henrik, Sperling Károly, Spitzer Károly, Temmer Imre, Tenger Izidor, Weinberg Ferenc, Weiser Sebestyén, Weiss Sándor, Wiener Mór, Wohlstein Lipót.

\* Földi Mihály új regénye: A szárd asszonya című regényének cselekménye 1900-ban indul és tart napjainkig, 1860-ig. Egy modern mai asszony szeméremmel mutatja be ezt a kort, amely történelmi eseményei átvonulnak az család életén. A regény leírja azokat a harcokat, amelyeket a szerelemmel, a zassággal, a családdal, a társadalommal, a korunk történelmi eszméivel és eszményével folytat. A rendkívül irodalmi értékű és lenyűgözően érdekes könyv Athenaeum nagyregény-sorozatában jelent meg 552 lap, pompás kiállításban 132.-, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Acél legészati laboratóriumok részére készítő  
**ponthegesztőgépeke**

garancia mellett

**lőth elektrotechnikai műhely**  
Timisoara IV., Strada Fröbl 38

## LLOYD-

dancing-bárban

január 15-től a következő új tagok fellépte:

**Varga & Jury**  
**Wia & Wiwet**  
**Hilma Rumrich**  
**Antonia Pavloici**  
**Lola Herda**

# KÖZGAZDASÁG

## Fokozott védelemben részesíti az új kényszeregyezségi törvény a hitelezők érdekeit

A kényszeregyezségi törvény rövidesen megkapja végleges jellegét, ami nál szükségesebb, mert a kormány új kényszeregyezségi eljárást az új törvények szempontjából rendkívül fontosnak tartja és ezért ezt a javaslatot is még a jelenlegi parlamenti munkában megszavaztatja. Az új kényszeregyezségi törvény már nem mint különálló törvény szerepel majd, hanem az egységes kereskedelmi törvénykönyv egyik részét képezni. A törvényjavaslat következő fontos újításokat tartalmaz. Egyszerűsíti a kényszeregyezségi eljárás lefolytatását. Megrövidíti a különböző határidőket, elsősorban is az egyezség lefolytatásának határidejét,

ezenkívül azt a határidőt, amely alatt a hitelezőknek állást kell foglalni a kényszeregyezség mellett, vagy ellen. Az új törvényjavaslat fokozott védelemben részesíti a hitelezők jogait, hogy ezáltal a vagyonevontást megakadályozzák. Erre való tekintettel a hitelezők ellenőrzési és felügyeleti jogait is növelik. Az új törvény előírja majd, hogy a hitelezőknek legalább hatvan százalékos egyezséget ajánljának fel és az első részletet a törvényszék határozatától számított hat hónapon belül kell kifizetni. Amennyiben ezt a részletet nem fizetik ki hat hónapon belül, a törvényszék hivatalból elrendeli a csődöt a fizetéseképtelen vállalat ellen.

**KEDVEZŐ TÁRGYALÁS A PÁRISI HITELEZŐKSEL.** A párisi hitelezőkkel folytatott tárgyalás, mely a kölcsön törlesztési feltételeinek módosítását célozza, kedvező mederben halad és remény van arra, hogy a hitelezők elfogadják a román kormány feltételeit. Alimanisteanu pénzügyi államtitkár már visszaérkezett a fővárosba, míg Zăuceanu továbbra is Párizsban maradt a tárgyalások befejezése érdekében.

**Autók utáni adó fizetése.** A pénzügyigazgatóság közli, hogy a gépkocsik után fizetendő és a januári februárra esedékes adót legkésőbb február elsőjéig kell befizetni. Amennyiben a felszólításnak az autótulajdonosok nem tesznek eleget, büntetésben részesülnek.  
A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 37.50-37.70, drachma 0.85-0.86, cseh korona 4.45-4.50, olasz líra 6.20-6.50.

**Ponty halászata tilos.** A helybéli rendőrségre miniszteri rendelet érkezett, amely szerint a pontyok halászata ez év június hónap végéig tilos. Akik a rendelet ellen vétnek, szigorú büntetésnek teszik ki magukat.

**Az új állami költségvetés előkészítése.** A kormány tagjai tegnap Tatarscu elnöke alatt minisztertanácsot tartottak, amelyen az 1937-1938. évi költségvetés előkészületeivel foglalkoztak. Megbeszéltek a parlament munkarendjét is és meghatározták azokat a törvényjavaslatokat, amelyek a gazdasági helyzettel kapcsolatosan fontosak és rövidesen a parlament elé kerülnek.

**Emelkednek a búzárak.** A bányási gabonapiacra a buza irányzata barátságosra fordult és az élénk keresletnek megfelelően az árak is emelkedést mutatnak. Jövőre az irányzat a többi gabonafajtánál is. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 450, buza 79-80 kilós 455-460, tengeri 240, zab 270, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 350, korpá 240, muhar-mag 400, napraforgómag 450, tökmag 650, ércmag 220, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780 és nagymalmi liszt 800 lei százkilónként. A lucernamag 32 és a lóheremag 26 lei kilónként.

**Az import végösszege öt milliárd lei.** A kontingentálási és külkereskedelmi hivatal a napokban szétosztja a rendelkezésre álló importkvótákat. Az import végösszege meghaladja az öt milliárd leit. A helyzet kedvező és ezért már elhatározták, hogy Németország kivételével az összes államoknál az előirt teljes behozatali kvótát engedélyezik. A németországi import továbbra is változatlan marad.

A munkanélküliek városi ellátása. Az egyes kerületi telekbíróóságokon tegnap osztották ki a természetbeni élelmiszerekre szóló utalványokat azon munkanélküliek között, akik közellátásra szorultak. Az I. kerületben 31, a II. kerületben 130, a III. kerületben 68, a IV. kerületben 108 az V. kerületben pedig 59 élelmiszertalványt adtak ki. Népkönyvhaj utalványt erre a hétre kiadtak az I. kerületben 14, a II. kerületben 310, a III. kerületben 41, a IV. kerületben 260 és az V. kerületben 23 darabot. Eszerint élelmiszertalványt 397, népkönyvhaj utalványt 648 munkanélküli család fő kapott. Ezeknek a száma összesen 1045. A munkanélküliek családtagjaival együtt a város jelenleg 3135 személyt részesít segélyben. Minthogy a jelentkezések még mindig folynak, ezeknek a száma már a jövő héten emelkedni fog.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.5, angol font 495-500, olasz líra 5.20-5.50, dollár 99.50-100, belga 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05, leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 9.90-10.10, svájci frank 44-44.25, dollár 179-188, angol font 910-930, olasz líra 9.70-9.90, osztrák schilling 32.50-33, magyar pengő 34-34.50, dinár 3.45-3.65, cseh korona 5.20-5.40, német márka 41-42, Napoleon arany 1250-1260, arany font 1550-1560.

## Mozi

MOZIK MŰSORA:

Kedd, január 19.

Apollo-mozi: Port Arthur.  
Capitol-mozi: A kétarcu ember.  
Tivoli-mozi: Az asszonyok királya.

## Egy történet...

széki János történelmi epicsorozata

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

— A front mögött valóságos tetűbörze alakult. A tulthvesedett katonát ugyanúgy hátraküldik szétlakodni. Ilyenképpen a tetű ára erősen felment, ucatonként árulják kis skatulyákban.

Egy francia tiszti naplójából:  
— A hullabűz miatt sokat szenvedtünk. A fehérekünkön német hullák rothadtak a forró napban. Ki nem mehettünk, mert azonnal lőttek. Ha esett az eső, borzalmas büzi folyadék szivárgott keresztül a tetőn.

A tiszteknek u. n. „idegfelengedési” szabadságot engedélyeznek, amelyet valamely frontmögötti városban töltenek feleségükkel.

Visszhang a champagnei offenzívák idejéből:  
Egy ezredes parancsot kap. Azonnal támadjon. Látnia, hogy a tüzéségi előkészítés nem elégséges. Visszatelefonál. Felelet:  
— A parancsot ne bírálgassa, hanem teljesítse. Az ezredes kimegy egyedül és elesik.

A verdunji harcok kétoldali sikertelenségének öt oka volt: a Kronprinz és Mademoiselle Docteur. Az első név mögött a német trón várományosa rejtezik, míg a második pseudonímja egy híres német kémnő rejtegeti.

A „verduni oroszán”, ahogyan később a Kronprinzet elnevezték, hadseregparancsnok működésében, közvetlenül a front mögött, éppen úgy olytatta életmódját, mint akár otthon a császári palotában. Szerelmi kalandjait szélteben-hosszában tárgyalták. Tízemő példányból álló agáralka kikerült minden utjára, amellyel futtatásokat ren-

dezett a tisztikar előtt.  
Azt minden kezdő kém tudja, hogy a legnehezebb feladat is gyerekjátékká válik, ha a megfigyelendő személy környezetét, összeköttetéseit ismerik és — pláne — ha azok között nők is vannak, akik nem katonák és nem tulságosan bizalmatlanok. Ezért tudták meg előre a franciák a második nagy offenzíva idejét és ezért hiúsult meg, irtózatossá emberáldozatok árán, a „verduni oroszán” expedíciója.

Mademoiselle Docteur nevéhez fűződik az első sikeres offenzíva, amelynek eredményeképpen a németek elfoglalták Douaumont, Vaux erődöket. Ez a furcsa elnevezés a franciáktól ered és valószínűleg annak köszönhető, hogy Schragmüller kisasszony — ez volt az igazi neve — gyakran viselt egy csontkeretes szemüveget, ami feltétlenül tudományos kifejezést adott az arcának.

Egyébként pedig már fiatalon belekóstolt a kémkedés izalmaiba. Egyrészt mert különös exaltált természete vitte az ilyen kalandok felé, másrészt mert első szereimének tárgya, Wynanky gárdakapitány vonta be küldetéseinek titkaiba.

A két szereimes gyakran rendez kisebb kirándulásokat a francia határon túlra. Egyizben közel állottak a beleplezéshez, de a leány, a szüleiktől kémek ösztönével, megérezte a veszélyt és az utolsó pillanatban még el tudják fogni a kölni gyorst. Utközben Wynanky rosszul lesz és megérkezéskor kórházba szállítják, ahol meghal vakbélgyulladásban, amint ezt később megállapították.

Annie Schragmüller lelkiileg, testileg teljesen összetörve, először öngyilkosságra gondol, azután eszébe jut, hogy legutolsó küldetésükről még jelentéssel tartozik. Berlinbe megy, a központi kémirodába, ahol a vezetők meglepetve hallják a fiatal, halottsapadt, intelligens arcú leány szakértő beszámolóját. Felajánlják neki Wynanky helyét és Annie Schragmüller nyilvántartott kémnő lesz a „Nachrichten Büro”-ban.

Végigszimatolja egész Belgiumot, Franciaországot, majd Angliába is átúszta. Télen pedig szorgalmasan tanulja otthon a katonai tudományt úgy, hogy amikor a háború kitört, mint az antwer-

peni kémközpont vezetője jelenik meg a megszállott Belgiumban. Nemsokára a legendák viszik szerteszét a híres „Mlle. Docteur” tetteit. Háború alatti kalandjairól köteteket irtak.

Exaltált idegrendszere a legveszélyesebb kalandokba kergette. Finomságával, tudásával azonban minden veszélyen keresztülverekedte magát és ily módon a nagy háború „legintelligensebb kémje” nevét bátran előlegezhette neki Ladoux parancsnok, a kémnő legnagyobb ellenfele, aki külön könyvben emlékezett meg Annie Schragmüllerről. (Com. Ladoux: Mlle. Docteur contre la France.)

Mademoiselle Docteur egyik kirándulásának köszönhetően a németek, hogy a verduni offenzívák előtt kézhezkapják a Németországban élő francia kémek majdnem teljes névsorát és így azok nem értesülhettek a nagy támadásról.

A háború végeztével, valószínűleg az izgalmak nélkülözése és a túlzott morfiomadagok súlyos betegé tették Mlle. Docteur. A leghíresebb orvosok jöttek betegágya mellé, azonban ők sem segíthettek. A világtörténelem legintelligensebb női kémé ma egy kis svájci sanatóriumban él, elborult elmével, keveset beszélve. Csak néha, néha nyitja beszédre a száját és ilyenkor is csak azért, hogy egyetlen nevet ejtsen ki rajta: „Karl, Karl!”

Wynanky kapitány keresztnevét...

### KÉMEK MUNKÁBAN!!!

„Küldetéséről ne beszélj soha, senkinek.”  
„Jegyzeteket soha se csinálj.”  
„Ha írot: üzenet továbbítására kényszerülök, írd vékony papírra csavard be egy cigarettába és veszély esetén gyujtsd meg az egészet.”  
„Ne tarts fenn összeköttetést még saját ombereiddel sem.”  
„Ne igyál.”  
„Ha utaznod kell, vétesd meg a jegyedat egy barátoddal.”  
„A jegy azonban sohase szóljon a végállomásig. Legfeljebb ráfizetsz utközben.”  
„Utazás közben lehetőleg többször költözz át más szakaszokba.”

(Folyt. köv.)

Rádió

KEDD, JANUÁR 19.

BUCUREȘTI

6.30: Reggeli műsor.  
13.10: Hanglemezek.  
18: A Constantinescu-zenekar játéka.  
19: Időszerű-anyag.  
19.55: Felolvasás.  
20.15: Operakettősök lemezekén.  
20.55: Felolvasás.  
21.25: Szimfonikus-hangverseny.  
23.10: Vendégloji-zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Az I. honvédegyalozezred zenekara. 14.30: Balalajka-zenekar. 18: Hegedű. 18.30: Előadás. 19: Hanglemezek. 19.50: Előadás. 20.30: „Trubadur”. Operaházi előadás. 23.40: Cigányzenekar. BUDAPEST II, 18.50: Francia nyelvoktatás.

19.20: Mezőgazdasági félóra. 19.50: A rádió szalózenekara. 21.05: Elbeszélés. 21.35: Hírek. 22: Táncczene.

BECS, 20.15: Házi zene. 21: Svájci népdal- és zeneest. 23: Hangverseny. 23.20: A rádiózenekar hangversenye.

BELGRÁD, 19.25: Balalajka. 21.30: A rádiózenekar muzsikál. 23.15: Vendégloji zene. 23.40: Táncczene.

RÓMA, 21.40: Szimfonikus-hangverseny. 23.40: Táncczene.

VARSO, 18.30: Hegedű és zongoraszonáta. 20.20: Hangverseny. 21: Jubileumi hangverseny. 22.50: Táncczene.

SZERDA, JANUÁR 20.

BUCUREȘTI

6.30: Reggeli műsor.  
13.10: Hanglemezek.  
18: Szórakoztató-lemezek.  
19: Időszerű anyag.  
19.10: Régi olasz zene.  
21.05: Felolvasás.  
21.30: Miletineanu zongoraművész és

Albu hegedűművész hangversenye. 22.45: A kis rádiózenekar játéka.

BUDAPEST I, 7.45: Torna. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Hanglemezek. 14.30: Cigányzene. 18: Férfikar. 18.45: Előadás. 19: Szalózenekar. 20.10: Előadást. 21: Zenekar. 21.50: Ének cigányzenével. 23: Zongorahármas. 0.15: Jazz-zenekar. BUDAPEST II, 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20.20: Zenekari hangverseny. 21: Előadás.

BECS, 18.05: Dalok. 21: Hangverseny közvetítése Budapestről. 22.45: Zongorajáték.

BELGRÁD, 18.20: Népdalok. 18.40: Ének hangverseny. 19: A rádiózenekar hangversenye. 19.30: Népdalok.

RÓMA, 21.40: A Tosca című opera előadása.

VARSO, 20.20: Könnyű-lemezek. 22: Hangképek zenével. 22.40: Hegedű és zongora. 23.20: Táncczene.



Fordító-irodám

L. Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsónál is kevesebbet, kereskedelmi levelek, előadások, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, csehszlovák nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucuresci és Timisoara város volt első fordítója.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz a Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata L. C. Bratianu II. ker.: Kardos-traffic, Piata Traian és Str. Mercur sarkán, IV ker.: March-traffic, Piata Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Egyes szó ára 3 leu: vastagabb betűvel 5 leu. Állástkeresők szavankint 2 leu; fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Állást keres

Vasalónő

otthonra és házaknál a legfinomabb fehérneműket vasalását vállalja. Kemény inget és gallérokat is szépen vasal. Cím: II., Str. Telegrafului, 65 szám. (1009)

Alkalmazás

Manikűröző

perfekt, felvétetik. Cimeket a kiadóba „Jó munkaerő” jellegre kérek. (4998)

Elsőrangú hölgyfodrász

aki perfekt viz. és vasondolást vállal, kerestetik. Cimeket „Fix fizetés” jellegre a kiadóba kérek. (4999)

Mindenes szakácsnő

megbízható, azonnalra keresek. Friedmann fűszerüzlet, III., Piata Lahovary 5. Jelentkezni délután 3–5-ig. (4508)

Házvezető

feltétlen megbízható, intelligens, szerény. Középkorú, aki otthonot talál, ha vidéki gazdaságban háztartás vezetését vállalja. Közelebbit: Rahong, III., Str. Rozalia 1. délelőtt 9–2-ig. (4511)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-é-e liliom-tejkrémet, liliom-te szappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Rekete Sasoz” I. Piata L. C. Bratianu

Lakás

Egy 4-szobás

összkomfortos lakás, I. kerületi villában, Bulev. Carmen Sylva 5 sz. alatt, (Luizavilla) azonnal vagy február 1-re, kedvező feltételekkel kiadó. Bővebbet Vásárhelyi Imréné, IV., T. Vladimirescu 16. (Telefon 377.) (4934)

Városi Színház

Péntek, szombat, vasárnap este 9 órakor

PREMIER!

ÚJ

szenzációs operettsláger

Szerző:

Erdélyi Mihály

Rendező:

Tarnay József

Vezényel:

Csányi Mátyás

SZABAD A CSŐK!

Sok zene!

Még több tánc!

Egy-szobás parkettás lakást az I. kerületben keresek. Cimeket „Jó lakó” jellegre a kiadóba kérek. (501)

Bérbeadó helyiségek

a Bulev. Regele Ferdinand 4. szám alatt Färber-házban: azonnali beköltözésre 3 részből álló földszinti helyiség ide-nyel, szalónak, fényképezési műtémnek; február 1-re földszinti 2 szoba lékbeliséggel irodának, rendelőnek, zarlónak, esetleg lakásnak; folyó évi náju csejére 3-szobás komplett lakásnak az emeleten. Erdéklődni lehet ugyanot, Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodájában. Telefon 12-31. (608)

Adás-vétel

Gépjármű, komerzontést és mindenteljezet legmagasabb napi áron veszünk. Friedrich, Telefon 950. (651)

Ház eladó

204 négyzetöl telekkel. Ronát, Str. lae 14. (612)

Vásárlók

régi könyveket, okmányokat, borítókat, régi bélyeget, mindennemű regisztrációs, Artá, Cetate, Str. Eugen de Savoya. (613)

400–500 kilógram teljesen trisszózott szalonna kapható özv. Scharif Jenőné, Ra... (614)

Külfönté e

Olasz kölesön

kapható 3 ezertől 1,000,000 leig, 1–3 törlesztésre, váltóra és konverziós ság kifizetésére is. Bővebbet „Belg A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (615)

Február  
Február  
Február  
Február  
Február

20

Kisebbségi Ujságírók bálja volt Ferdinánd-szálló nagyertermében

Február  
Február  
Február  
Február  
Február

20

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körtorgógépén Timisoara I., Piata Lenau 3